

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ В СООТВЕТСТВИИ С ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИМИ СТАНДАРТАМИ (ПРЕПАРАТЫ) – 1986

Препарат отпускается без рецепта врача

БенГэй™ Ультра Сильный

Крем

Активные вещества - каждая единица содержит:

Метилсалицилат 30% w/w Methyl Salicylate

Ментол 10% w/w Menthol

Камфора 4% w/w Camphor

Вспомогательные вещества и аллергены: см. раздел 6 *"Дополнительная информация"*.

Внимательно и полностью прочитайте данную инструкцию перед применением препарата. Данная инструкция содержит основные сведения о препарате. Если у Вас имеются дополнительные вопросы, обратитесь к врачу или фармацевту.

Препарат не предназначен для применения при состояниях, подобных артриту, у младенцев и детей младше 12 лет. Лицам младше этого возраста следует обратиться к врачу.

Правильно применяйте препарат. Посоветуйтесь с фармацевтом, если Вы нуждаетесь в дополнительной информации. Обратитесь к врачу, если признаки заболевания (симптомы) ухудшаются или не улучшаются после 10 дней.

1. ДЛЯ ЧЕГО ПРЕДНАЗНАЧЕН ПРЕПАРАТ?

Данный препарат предназначен для временного облегчения слабых болей в мышцах и суставах, например, при слабой боли в спине, лямбобаго, артрите, растяжениях, ушибах и вывихах.

Фармакологическая группа: Метилсалицилат относится к группе салицилатов, являющихся противовоспалительными нестероидными средствами. Метилсалицилат, ментол и камфора относятся к группе местных анальгетиков.

2. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПРИМЕНЕНИЯ ПРЕПАРАТА

Не следует применять препарат:

- Если у Вас повышенная чувствительность (аллергия) к активным веществам или к какому-либо из дополнительных ингредиентов, содержащихся в препарате.
- На поврежденную кожу или на рану.
- Детям и младенцам до 12 лет без указаний врача.

Особые предостережения, касающиеся применения препарата

- Чрезмерное применение может привести к отравлению салицилатами (салицилаты были связаны с синдромом Рейе - Reye's syndrome).
- Не применяйте вместе с грелкой-подушкой или с тугим повязкой.
- Избегайте контакта препарата с глазами. В случае контакта немедленно промойте глаза водой.
- Избегайте контакта препарата со слизистыми оболочками (например, рта и носа).
- При появлении сильного раздражения прекратите применение. См. раздел 4 *"Побочные явления"*.

Перед лечением препаратом БенГэй сообщите врачу, если:

- У Вас повышенная чувствительность к какому-либо пищевому продукту или к какому-либо препарату, особенно к салицилатам.
- Вы применяете данный препарат часто или продолжительный период времени.

Если Вы принимаете или недавно принимали другие препараты, включая препараты, отпускаемые без рецепта врача, и пищевые добавки, сообщите об этом врачу или фармацевту. В особенности, следует поставить в известность врача или фармацевта, если Вы принимаете:

- Другие препараты, содержащие салицилаты (например аспирин): параллельное применение может привести к отравлению салицилатами.
- Антикоагулянты, такие, как Кумадин: данное сочетание может повысить возможность кровотечения, поскольку БенГэй содержит салицилат.

Беременность и кормление грудью

Не имеется достаточно информации о безопасном применении в период беременности или кормления грудью. Применение в период беременности и/или кормления грудью должно осуществляться под наблюдением врача.

Вождение транспортных средств и управление механизмами

Препарат не влияет на способность к вождению транспортных средств или управлению механизмами.

3. КАКИМ ОБРАЗОМ ПРИМЕНЯЮТ ПРЕПАРАТ?

Проконсультируйтесь с врачом или фармацевтом, если Вы не уверены относительно дозировки и режима лечения препаратом. Обычная доза как

правило:

Наносить до 3-4 раз в день по мере необходимости.

Способ применения: Нанести тонким слоем только на болевой участок и нежно втирать до тех пор, пока крем не исчезнет (впитается).

Не превышайте рекомендуемую дозу.

Не глотать! Только для наружного применения.

Если в Вашем состоянии не произошло улучшения в течение 10 дней, обратитесь к врачу.

Если Вы приняли избыточную дозу, или если ребенок случайно проглотил препарат, немедленно обратитесь в приемное отделение больницы и возьмите с собой упаковку препарата.

Не принимайте препараты в темноте! Каждый раз при применении препарата проверяйте этикетку и дозируйте. В случае необходимости используйте очки.

Если у Вас есть дополнительные вопросы относительно применения препарата, посоветуйтесь с врачом или фармацевтом.

4. ПОБОЧНЫЕ ЯВЛЕНИЯ

Как и при лечении любым лекарством, применение препарата БенГэй способно вызывать побочные явления у части пациентов. Не тревожьтесь при чтении списка побочных явлений. Возможно, Вы не будете страдать ни одним из них.

Следует прекратить применение и обратиться к врачу как можно скорее, если возникают:

- раздражение (редко)
- сыпь (редко)
- местное воспаление (редко)

Дополнительные редко возникающие побочные явления:

- Глаза: раздражение глаз
- Нарушения иммунной системы: ангиоэдема
- Дыхательные пути: одышка (в связи с повышенной чувствительностью)
- На месте нанесения: отек кожи, волдыри, ощущение жжения, покраснение, раздражение, боль, ощущение покалывания, зуд и сыпь. В дополнение, крапивница, чувство холода
- Раны или токсичность на месте нанесения: ожоги

Если появилось побочное явление, если одно из побочных явлений становится более выраженным, если Вы страдаете от побочного явления, не упомянутого в данной инструкции, или если возникло изменение

Вашего общего самочувствия, Вам следует посоветоваться с врачом.

Отчет о побочных явлениях:

О побочных явлениях можно сообщить в Министерство Здравоохранения, нажав на ссылку "Отчет о побочных явлениях вследствие медикаментозного лечения", находящуюся на домашней странице сайта Министерства Здравоохранения (www.health.gov.il) и направляющую на онлайн форму, предназначенную для отчета о побочных явлениях, или, зайдя по ссылке: <https://sideeffects.health.gov.il/>

5. КАК СЛЕДУЕТ ХРАНИТЬ ПРЕПАРАТ?

- Избегайте отравления! Этот препарат, как и любой другой, надлежит хранить в закрытом, недоступном для детей и/или младенцев месте, и вне поля их зрения, во избежание отравления. Не вызывайте рвоту без получения точных указаний врача.
- Не применяйте препарат после истечения срока годности (exp. date), указанного на упаковке. Датой истечения срока годности является последний день указанного месяца.
- Хранить ниже +25°C.
- Хранить в оригинальной упаковке. Не храните разные препараты в одной упаковке.

6. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В дополнение к активным веществам, препарат также содержит:

Purified Water, Stearic Acid, Glyceryl Stearate SE, Tween 80 (Polysorbate 80), Lanolin, Triethanolamine (Trolamine), Carbomer, Potassium Hydroxide, Edetate Disodium.

Как выглядит препарат, и каково содержимое упаковки:

Пластиковый тюбик содержащий 57 грамм, 113 грамм, 170 грамм. Возможно, что не все виды упаковок будут в продаже.

Владелец лицензии и его адрес:

Кенью Хеллас Комерсиал Сингл Мембер С.А., Якум, 6097200, Израиль.

Производитель и его адрес:

JNTL Consumer Health I (Switzerland) GmbH, Zug, Switzerland.

Откорректировано 11.2025.

Регистрационный номер препарата в Государственном реестре лекарственных средств Министерства Здравоохранения: 133-94-27518-00